

Сваренный шаман,
лживая рабыня
и другие



Задачи
по культурной
антропологии,

фольклористике
и социолингвистике

УДК 821(075)
ББК 82.3(0)я73+63.5я73
С24

Составители первого
и второго (стереотипного) издания:
*А.С. Архипова, С.А. Бурлак, И.Б. Иткин,
С.Ю. Неклюдов, О.Б. Христофорова*

Составители третьего издания:
А.С. Архипова, С.А. Бурлак, А.Ч. Пиперски

Дизайн обложки
Е.Ф. Югай

На обложке использовано изображение
богини Луны с кроликом, культура
мая (IV–V вв. н.э.).
Художественный музей
Крайслера, Норфолк, Вирджиния.
Прорисовка выполнена *Евгением Поповым*

Работа выполнена при поддержке Российского научного фонда,
проект № 14-18-00590-П «Тексты и практики фольклора как модель
культурной традиции: сравнительно-типологическое исследование»

© Коллектив авторов, 2017
© Руссита Т.Э., иллюстрация, 2010
© Югай Е.Ф., дизайн обложки, 2017
© Архипова А.С., Бурлак С.А.,
Пиперски А.Ч., составление, 2017
© Российский государственный
гуманитарный университет, 2017

ISBN 978-5-7281-1918-0

Содержание

<i>Задачи как наука и игра</i>	15
<i>Предисловие к первому изданию</i>	19
<i>О структуре сборника. Условные обозначения</i>	22

УСЛОВИЯ ЗАДАЧ

I. Фольклор, миф, ритуал

Миф и ритуал

Задача 1. «Сваренный шаман».....	27
Задача 2°. «Хозяин кладбища».....	28
Задача 3 ⁺ . «Тояма Токанава».....	29
Задача 4. «Кабильдо Сан-Рафаэль».....	30
Задача 5. «Принципы цензуры».....	32
Задача 6. «Держи вора!».....	33
Задача 7 ⁺ . «Странные страны».....	34
Задача 8. «Геродот».....	34
Задача 9. «Дороги богов».....	34
Задача 10*. «Полабская свадьба».....	36

Структура фольклорного текста

Задача 11°. «Лживая рабыня».....	38
Задача 12°. «Птичий совет».....	39
Задача 13°. «Слова и речи».....	40
Задача 14. «Чёрны вороны».....	40
Задача 15. «Черепаша и улитка».....	42
Задача 16. «Гуси-лебеди».....	43
Задача 17. «Олонхо».....	44
Задача 18. «Сейба».....	46
Задача 19. «Кукушка».....	48

Задача 20. «У страха глаза велики».....	49
Задача 21. «Якутские загадки».....	50
Задача 22. «Загадки удмуртов».....	50
Задача 23*. «Семантические формулы».....	52
Задача 24*. «Семь морей и рогатый бык».....	54
Задача 25. «Фома и Ерёма».....	55
Задача 26. «Латинский палиндром».....	56

Функционирование фольклорного текста

Задача 27. «Песни Киплинг».....	57
Задача 28. «Бурма Янгсан».....	58
Задача 29. «Ода болоту».....	59
Задача 30. «Семь нянек».....	60
Задача 31*. «Чарь Ляксандра».....	60
Задача 32. «Логика сна».....	62

Поэтические техники

Задача 33. «Пушки к бою едут задом».....	63
Задача 34. «Житие сына человеческого».....	64
Задача 35. «Бедный Генрих».....	65
Задача 36*. «Тохарская метрика».....	66
Задача 37*. «Северная загадка».....	68
Задача 38*. «Ненецкие шаманские песнопения».....	70
Задача 39*. «Дротткветт».....	72
Задача 40*. «Сомалийские стихи».....	74

Семантика пространства

Задача 41. «Магнитная аномалия».....	76
Задача 42°. «Секрет бедуинов».....	78
Задача 43. «Памирское жилище»	79
Задача 44. «Якутская коновязь».....	80
Задача 45. «Монгольская юрта».....	82
Задача 46*. «Камо грядеши?».....	84

II. Социальная антропология

Системы именования

Задача 47°. «Приходская книга».....	86
Задача 48°. «Варлаам и Мисаил».....	87
Задача 49°. «Древнерусские отчества».....	87
Задача 50. «В Африку – бегом».....	88
Задача 51. «Испанские фамилии».....	89
Задача 52*. «Ирландские фамилии».....	89
Задача 53. «Литовские фамилии».....	90
Задача 54. «Пять Пятров».....	90
Задача 55. «Одиннадцать Петровых».....	92
Задача 56. «Родословное древо семьи коми».....	92
Задача 57. «Васёнки».....	93
Задача 58. «Португальская семья».....	93
Задача 59. «Фамилии в Сетесдале».....	94
Задача 60*. «Бирманские имена».....	96

Системы родства. Термины родства

Задача 61°. «Бабушка из Норвегии».....	97
Задача 62. «Дочки-матери».....	97
Задача 63. «Баскская семья».....	98
Задача 64. «Вьетнамцы и тайцы».....	99
Задача 65. «Русские и эвенки».....	100
Задача 66. «Кризис династии».....	100
Задача 67. «Папьяменту».....	101
Задача 68. «Кто брат, кто сестра».....	102
Задача 69. «Малагасийские потомки».....	102
Задача 70. «Семь колен».....	103
Задача 71. «Семь старших братьев».....	104
Задача 72. «Брачные группы хму».....	105
Задача 73. «Брачные классы камиларои».....	106
Задача 74*. «Быки и коровы народа !ора».....	106
Задача 75*. «Велибор».....	107
Задача 76*. «Родство у тангутов».....	108
Задача 77*. «Код Левина».....	110

Число в культуре

Задача 78°. «Числительные языка беа».....	111
Задача 79. «Числительные языка дияри».....	112
Задача 80°. «Числительные языка хева».....	112
Задача 81. «Здюжим».....	113
Задача 82. «Кожух овчара».....	114
Задача 83°. «Акцентная парадигма».....	114
Задача 84*. «Бок о бок».....	115
Задача 85*. «Луцификация».....	115

Календарь и времяисчисление

Задача 86. «Дни недели суахили».....	116
Задача 87. «Листопад в Загребе».....	116
Задача 88. «Римские календы».....	117
Задача 89. «Хоратонга».....	117
Задача 90°. «Второе января пришлось на вторник».....	118
Задача 91. «Склянки».....	118
Задача 92. «Восемь пятниц на неделе».....	119
Задача 93 ⁺ . «Понедельник – день тяжёлый».....	120
Задача 94*. «Тивуртий».....	120
Задача 95 ⁺ . «Ирландские дни недели».....	121
Задача 96*. «Лимпопо».....	121
Задача 97. «Файф-о-клок».....	122
Задача 98. «День Элизы Дулитл».....	122
Задача 99*. «Планетарная неделя».....	123
Задача 100. «Это было, это было в те года».....	124
Задача 101*. «Лоза для Экклезиаста».....	126

III. Социолингвистика

Тайные языки

Задача 102°. «Тайный язык <i>ша-ца</i> ».....	128
Задача 103°. «Тарабарская азбука».....	128
Задача 104. «Кокни их».....	129
Задача 105. «Малайский секретный алфавит».....	130
Задача 106. «Тайный язык <i>бабибу</i> ».....	131
Задача 107. «Испанский тайный язык <i>весре</i> ».....	132
Задача 108. «Ла-ми мила».....	133
Задача 109. «Загадочные загадки».....	134
Задача 110. «Русский воровской жаргон».....	135
Задача 111*. «Синий зуб».....	136

Речевой этикет

Задача 112. «Японские студенты».....	138
Задача 113. «Учитель Судзуки».....	139
Задача 114. «Переход через Пиренеи».....	140
Задача 115. «Стыдливая жена».....	141
Задача 116. «Японская приставка <i>о-</i> ».....	142

Язык и общество

Задача 117. «Бурятские роды».....	143
Задача 118°. «Двигатель торговли».....	144
Задача 119. «Говорите по-латышски!».....	144
Задача 120. «Один человек, пять языков».....	146
Задача 121. «Мы и грузовик».....	148
Задача 122 ⁺ . «Столпотворение».....	149
Задача 123. «Судья ревтрибунала».....	150
Задача 124. «Монстрация».....	151
Задача 125. «Тайкёку сёги».....	152
Задача 126. «Книга о династии Хань».....	153
Задача 127. «Заграница нам поможет».....	154
Задача 128. «Неестественный отбор».....	154
Задача 129. «Мы из Оклахомы».....	155
Задача 130 °. «Белка без Стрелки».....	157

РЕШЕНИЯ ЗАДАЧ

Задача 1. «Сваренный шаман».....	161
Задача 2°. «Хозяин кладбища».....	161
Задача 3 ⁺ . «Тояма Токанава».....	162
Задача 4. «Кабиљдо Сан-Рафаэль».....	164
Задача 5. «Принципы цензуры».....	165
Задача 6. «Держи вора!».....	166
Задача 7 ⁺ . «Странные страны».....	167
Задача 8. «Геродот».....	168
Задача 9. «Дороги богов».....	169
Задача 10*. «Полабская свадьба».....	172
Задача 11°. «Лживая рабыня».....	173
Задача 12°. «Птичий совет».....	174
Задача 13°. «Слова и речи».....	175
Задача 14. «Чёрны вороны».....	176
Задача 15. «Черепаша и улитка».....	177
Задача 16. «Гуси-лебеди».....	179
Задача 17. «Олонхо».....	180
Задача 18. «Сейба».....	181
Задача 19. «Кукушка».....	183
Задача 20. «У страха глаза велики».....	184
Задача 21. «Якутские загадки».....	187
Задача 22. «Загадки удмуртов».....	188
Задача 23*. «Семантические формулы».....	189
Задача 24*. «Семь морей и рогатый бык».....	190
Задача 25. «Фома и Ерёма».....	191
Задача 26. «Латинский палиндром».....	191
Задача 27. «Песни Кипплинга».....	192
Задача 28. «Бурма Янгсан».....	192
Задача 29. «Ода болоту».....	194
Задача 30. «Семь нянек».....	195
Задача 31*. «Чарь Ляксандра».....	196
Задача 32. «Логика сна».....	198
Задача 33. «Пушки к бою едут задом».....	200

Задача 34. «Житие сына человеческого».....	201
Задача 35. «Бедный Генрих».....	203
Задача 36*. «Тохарская метрика».....	203
Задача 37*. «Северная загадка».....	204
Задача 38*. «Ненецкие шаманские песнопения».....	205
Задача 39*. «Дротткветт».....	206
Задача 40*. «Сомалийские стихи».....	207
Задача 41. «Магнитная аномалия».....	209
Задача 42°. «Секрет бедуинов».....	210
Задача 43. «Памирское жилище».....	211
Задача 44. «Якутская коновязь».....	212
Задача 45. «Монгольская юрта».....	214
Задача 46*. «Камо грядеши?».....	215
Задача 47°. «Приходская книга».....	216
Задача 48°. «Варлаам и Мисаил».....	217
Задача 49°. «Древнерусские отчества».....	217
Задача 50. «В Африку – бегом».....	218
Задача 51. «Испанские фамилии».....	219
Задача 52*. «Ирландские фамилии».....	219
Задача 53. «Литовские фамилии».....	221
Задача 54. «Пять Пятров».....	221
Задача 55. «Одиннадцать Петровых».....	223
Задача 56. «Родословное древо семьи коми».....	226
Задача 57. «Васёнки».....	228
Задача 58. «Португальская семья».....	229
Задача 59. «Фамилии в Сетесдале».....	231
Задача 60*. «Бирманские имена».....	232
Задача 61°. «Бабушка из Норвегии».....	233
Задача 62. «Дочки-матери».....	233
Задача 63. «Баскская семья».....	234
Задача 64. «Вьетнамцы и тайцы».....	235
Задача 65. «Русские и эвенки».....	236
Задача 66. «Кризис династии».....	238
Задача 67. «Папьяменту».....	240
Задача 68. «Кто брат, кто сестра».....	241

Задача 69. «Малагасийские потомки».....	242
Задача 70. «Семь колен».....	243
Задача 71. «Семь старших братьев».....	245
Задача 72. «Брачные группы хму».....	246
Задача 73. «Брачные классы камиларои».....	246
Задача 74*. «Быки и коровы народа !ора».....	247
Задача 75*. «Велибор».....	252
Задача 76*. «Родство у тангутов».....	253
Задача 77*. «Код Левина».....	254
Задача 78°. «Числительные языка беа».....	257
Задача 79. «Числительные языка дияри».....	258
Задача 80°. «Числительные языка хева».....	258
Задача 81. «Здюжим».....	259
Задача 82. «Кожух овчара».....	261
Задача 83°. «Акцентная парадигма».....	262
Задача 84*. «Бок о бок».....	263
Задача 85*. «Луцификация».....	264
Задача 86. «Дни недели суахили».....	266
Задача 87. «Листопад в Загребе».....	267
Задача 88. «Римские календы».....	270
Задача 89. «Хоратонга».....	271
Задача 90°. «Второе января пришлось на вторник».....	272
Задача 91. «Склянки».....	273
Задача 92. «Восемь пятниц на неделе».....	275
Задача 93 ⁺ . «Понедельник – день тяжёлый».....	276
Задача 94*. «Тивуртий».....	279
Задача 95 ⁺ . «Ирландские дни недели».....	279
Задача 96*. «Лимпопо».....	280
Задача 97. «Файф-о-клок».....	281
Задача 98. «День Элизы Дулитл».....	282
Задача 99*. «Планетарная неделя».....	283
Задача 100. «Это было, это было в те года».....	284
Задача 101*. «Лоза для Экклезиаста».....	285
Задача 102°. «Тайный язык <i>ша-ца</i> ».....	289

Задача 103°. «Тарабарская азбука».....	289
Задача 104. «Кокни их».....	290
Задача 105. «Малайский секретный алфавит».....	291
Задача 106. «Тайный язык <i>бабибу</i> ».....	292
Задача 107. «Испанский тайный язык <i>весре</i> ».....	293
Задача 108. «Ла-ми мила».....	295
Задача 109. «Загадочные загадки».....	296
Задача 110. «Русский воровской жаргон».....	297
Задача 111*. «Синий зуб».....	299
Задача 112. «Японские студенты».....	300
Задача 113. «Учитель Судзуки».....	301
Задача 114. «Переход через Пиренеи».....	302
Задача 115. «Стыдливая жена».....	305
Задача 116. «Японская приставка <i>о-</i> ».....	305
Задача 117. «Бурятские роды».....	306
Задача 118°. «Двигатель торговли».....	307
Задача 119. «Говорите по-латышски!».....	308
Задача 120. «Один человек, пять языков».....	309
Задача 121. «Мы и грузовик».....	312
Задача 122 ⁺ . «Столпотворение».....	313
Задача 123. «Судья ревтрибунала».....	314
Задача 124. «Монстрация».....	315
Задача 125. «Тайкёку сёги».....	316
Задача 126. «Книга о династии Хань».....	318
Задача 127. «Заграница нам поможет».....	320
Задача 128. «Неестественный отбор».....	321
Задача 129. «Мы из Оклахомы».....	322
Задача 130 °. «Белка без Стрелки».....	324
<i>Авторы задач</i>	325
<i>Авторство задач</i>	327
<i>Указатель народов и языков</i>	330
<i>Краткие сведения о менее известных языках</i>	333
<i>Сведения о составителях сборника</i>	338
<i>Библиография</i>	339

I

Фольклор, миф, ритуал

Миф и ритуал

Задача 1. «СВАРЕННЫЙ ШАМАН»

В якутской мифологии один из этапов шаманского посвящения состоит в том, что тело будущего шамана духи варят в котле и поедают. В дальнейшем общаться с шаманом и помогать ему будут только те духи, которым достался кусочек его мяса.

Шаман Никита Алексеевич Парфёнов, 1903 г.р., рассказывая о своём становлении, упомянул, что одному из духов не хватило кусочка.

Задание 1. Определите, кому именно, если известно, что

неделю назад Никиту Алексеевича позвали к роженице, он камлал богине плодородия Айыысыт, роды прошли удачно, но пришлось дополнительно принести в жертву белого жеребёнка. Позавчера к Никите Алексеевичу пришёл сосед, жаловался на неудачу в охоте, просил камлать духу леса и хозяину охоты Баянаю, Никита Алексеевич посоветовал окурить ружье дымом, чтобы вернулась удача в охоте. Вчера шаман камлал покровительнице рогатого скота Ынахсыт, но чёрная корова так и не выздоровела.

Задание 2⁺. Как бы вы охарактеризовали сферу «профессиональной специализации» Никиты Алексеевича?

Примечание. *Камлание* – особый ритуал, в ходе которого шаман взаимодействует с духами, приносит им жертвы, просит их о помощи.

Задача 2. «ХОЗЯИН КЛАДБИЩА»

В конце XIX в. некрещёный чуваш Патьер основал новую деревню. Там поселились он сам с женой Сайрепи, его сыновья – Юман с женой Майрук, Михетер с женой Укапи, Карсак, Утеней и Утьен, а также брат Патьера Пурмис с женой Эрнепи и детьми Питиреком с женой Савтепи, Тутьером, Вармантеем и Праски.

В 1895 г. умер Пурмис, и около деревни появилось кладбище. И сейчас еще старожилы этой маленькой деревни могут назвать, кто где похоронен (перечислены все могилы в той последовательности, в которой они появлялись; знак вопроса отражает неуверенность информанта, который не мог вспомнить имя):

Пурмис	?
Сайрепи	Михетер
Карсак	Укапи
Патьер	Праски
Эрнепи	Вармантей

У некрещёных чувашей в погребально-поминальных обрядах важную роль играют *масар нуслахе* ‘глава кладбища’ и *масар хуси* ‘хозяин кладбища’. Вот какие имена они носили во время похорон тех, кто перечислен выше (строки даны в перепутанном порядке):

<i>Масар нуслахе</i>	<i>Масар хуси</i>	<i>Масар нуслахе</i>	<i>Масар хуси</i>
Пурмис	Эрнепи	?	Михетер
Пурмис	Укапи	Пурмис	Пурмис
Пурмис	?	?	Питерек
?	Праски	?	Карсак
Пурмис	–	Пурмис	Сайрепи

Задание 1. Как звали *масар нуслахе* и *масар хуси* во время похорон тех, чьи могилы показали старожилы?

Задание 2. Чем объясняется прочерк на месте *масар хуси* в таблице?

Задание 3. Как звали того, кто был похоронен после Эрнепи?

Задача 3⁺. «ТОЯМА ТОКАНАВА»

Вот некоторые сведения из японской мифологии:

в древних источниках («Кодзики», «Нихонги») говорится, что одним из первых богов, возникших при разделении неба и земли, был Камимусуби-но ками, бог божественного созидания. Несколько более позднее земное божество – О-Куни-нуси-но ками, покровитель горы Мимуро-яма (совр. Миваяма). Согласно устной традиции, в определённое время спускается с гор (а затем возвращается назад) Та-но ками. При этом он не просто приходит, но каждый раз рождается заново.

А вот как рассказывает фольклорный текст о другом персонаже, Яма-но ками: «А весной он обязательно вниз спускался и в деревню приходил. Ждали его крестьяне с нетерпением – никогда без Яма-но ками рис на поля не высаживали». В одной из разновидностей японских народных песен (среди них *та ута* – «песни рисового поля», *тауэ ута* – «песни посадки риса») поётся:

Яма-но ками
Где родился?
Среди гор
На [кусте] сакаки,
Что растёт на ближайшей горе.

Кроме того, иногда считалось, что Яма-но ками относится к числу убугами – «покровителей рождения».

Задание 1. Переведите имена Та-но ками и Яма-но ками на русский язык.

Задание 2. Определите, каковы мифологические роли Та-но ками и Яма-но ками. С каким обрядом/обрядами связаны Та-но ками и Яма-но ками?

Задание 3. В некоторых областях Японии образы Та-но ками и Яма-но ками постепенно сливаются в один. Почему?

Задача 4. «КАБИЛЬДО САН-РАФАЭЛЬ»

Согласно традициям сантерии на Кубе (религия, возникшая из синкретической связи африканской религии йоруба и католицизма), во время инициации каждый человек получает своего собственного ориша – божества-покровителя, одного из пантеона. Выбор ориша зависит от гаданий, проводимых жрецом-бабалао, определяющим волю божеств. Далее в течение всей жизни ориша оказывает помощь и покровительство, а посвященный создает алтарь своего «святого» и регулярно «кормит» его. Однако, согласно правилам одного небольшого *кабильдо* (сообщество афрокубинцев, бывших рабов), на приобретение ориша накладывается по крайней мере одно внешнее ограничение.

На улице Сан-Рафаэль в г. Матансас в отдельном доме живет семья, входящая в это кабильдо. Все они сантеро – последователи сантерии. У них есть алтари божеств Ойя, Огун, Элегуа, Йемайя и Шанго.

В комнате Педро Гонсалеса Мартинеса и его жены Марии Перес Эрнандес стоят алтари Ойи и Огуна. Педро вспоминает, что в молодости полагал, что его ориша может быть Шанго, но потом прошел посвящение Огуну и смог жениться на Марии и жить в ее доме. В комнате деда Луиса Переса Домингеса стоит алтарь Йемайи и дед регулярно «кормит» ориша. Раньше там стоял ещё алтарь Очун, но теперь его нет. На столе у деда Луиса стоит в рамке фотография его покойной жены Каридад Эрнандес Медина. В отдельной комнате живёт Луиса Перес Эрнандес, которая, хоть и старше Марии Перес Эрнандес, но так замуж и не вышла.

Маргарита Гонсалес Перес хочет принять посвящение, но пока бабалао не сказал, кто будет ее ориша – Очун, Бабалу-Айе или Обатала.

У молодого Хуана-Карлоса Гонсалеса Переса, посвященного Элегуа, – много друзей: Эльса Фернандес Гарсия, посвященная Бабалу-Айе, Тереса Монтенегро Лопес, посвященная Йемайе, и Алехандра Гусман Вега, посвященная Элегуа. Хуану-Карлосу больше всего нравится Алехандра, но он точно знает, что не получит одобрения бабалао на этот брак. На Тересе можно было бы жениться, если построить свой дом и жить отдельно, но родители вряд ли его отпустят: семье нужна его помощь в хозяйстве. Поэтому Хуан-Карлос очень не хотел бы, чтобы его сестра была посвящена Бабалу-Айе.

Их соседка Лурдес Родригес Санчес, тоже входящая в это кабилдо, говорит, что она должна была быть посвященной Шанго в детстве, но дядя, который жил с ними, тоже был посвящен Шанго, и она не могла стать сантеро. Поэтому она много лет ждала и смогла пройти инициацию, только когда он умер. А ее сестра Сейди, решив принять посвящение Очун, была вынуждена развестись со своим мужем.

Задание 1. Какому ориша была посвящена Каридад Эрнандес Медина?

Задание 2. Алтарь какого ориша стоит в комнате Луисы Перес Эрнандес?

Задание 3. Почему Хуан-Карлос не хочет, чтобы его сестра была посвящена Бабалу-Айе?

Задание 4. Какому ориша был посвящен муж Сейди?

Задание 5. В имени кубинцев – три части: личное имя и двух-частная фамилия. Какая фамилия была бы у детей а) Хуана-Карлоса Гонсалеса Переса и Тересы Монтенегро Лопес, б) Хуана-Карлоса Гонсалеса Переса и Эльсы Фернандес Гарсии?

Задача 5. «ПРИНЦИПЫ ЦЕНЗУРЫ»

С середины по конец XIX века придворная цензура Российской империи должна была отвечать на большое количество запросов, касающихся разрешения изображать царя и членов императорской фамилии на всевозможных изделиях. Перед вами несколько примеров «разрешенных» и «запрещенных» изделий, а в некоторых строчках резолюция цензуры пропущена. Известно, что при запрещении таких изображений придворная цензура руководствовалась некоторым принципом.

Сигарные этикетки с портретами Высочайших особ	Запретить
Почтовые открытки с изображением Особ императорской семьи на отдыхе в Крыму	Запретить
[Простые] металлические перья [для письма] с портретом Александра III	
Портреты Их императорских величеств на ткацких лентах для украшения выставочных изделий на промышленно-торговой выставке	Разрешить
Стаканы для чая из простого стекла с изображением Императорской четы	
Платки [носовые] с изображением наследника цесаревича Николая Александровича и его невесты	
Бронзовые и золотые рамки с профилем императора для «картин с короной»	Разрешить
Этикетки с портретами Императорских величеств на шоколаде	Запретить
Фарфоровые вазы для награждения с изображением Александра III	

Задание 1. Заполните пропуски. Объясните ваше решение.

Задание 2. 21 января 1924 года умер В.И. Ленин. 7 мая 1924 года было опубликовано постановление Советского правительства, запрещающее печатать изображение Ленина «на папиросных этикетках, гильзах, конфетах, всяких обложках и этикетках, а равно на предметах украшений (кольцах, булавах и т.п.)». Повторила или нет Советская власть принцип царской цензуры? Есть ли отличие/отличия? Поясните ваше решение.

Задание 3. Известно, что отношение цензуры к изображению императора на внутреннем циферблате мужских карманных часов с середины XIX века до конца XIX века претерпело серьезное изменение: сначала такие изображения разрешили, но с трудом, а потом – запретили совсем. Можете ли вы предложить свое объяснение, исходя из условий задачи?

Задача 6. «ДЕРЖИ ВОРА!»

В традиционной культуре Монголии воровство (монг. *хулгай*), прежде всего конокрадство, было настоящим социальным бедствием. Кочевники пытались бороться с этим явлением различными средствами, в том числе и магическими. Среди них можно назвать, например, следующие два способа поймать вора (монг. *хулгайч*):

А. Жгли сухожилия волка. Монголы считали, что в этом случае у вора скрючит руки и его можно будет схватить или узнать.

Б. Жгли в котле некое животное. Считалось, что таким образом можно причинить вору вред.

У монголов нет дней и дат рождения в европейском понимании. Они ориентируются на монгольский календарь, который состоит из 12-летнего «животного» цикла, включающего в себя, в частности, годы свиньи (монг. *гахай*), собаки (монг. *нохой*), мыши (монг. *хулгана*), змеи (монг. *могой*), зайца (монг. *тухай*), овцы (монг. *хонь*). Каждый монгол должен соблюдать определённые правила, когда согласно этому календарю наступает «его» год (т.е. год, в который он родился).

Для монгольских народов характерно деление на роды. В числе монгольских родов известны, например, *шарад* (букв. ‘жёлтые’), *бага чонос* (букв. ‘из маленьких волков’), *хун* (букв. ‘лебедь’).

Задание 1. Какое животное монголы жгли в котле, прибегая к способу Б?

Задание 2. В чём состоит основное отличие способа А от способа Б?

Задание 3. При каких обстоятельствах потерпевший не мог воспользоваться способом А? При каких – способом Б?

Задача 7⁺. «СТРАННЫЕ СТРАНЫ»

Перед вами – фрагмент монолога странницы Феклуши, персонажа драмы А.Н. Островского «Гроза» (1859): «...Говорят, такие страны есть, милая девушка, где и царей-то нет православных, а салтаны землёй правят. В одной земле сидит на троне салтан Махнут турецкий, а в другой – салтан Махнут персидский; и суд творят они, милая девушка, надо всеми людьми, и что ни судят они, всё неправильно. <...> А то есть ещё земля, где все люди с пёсыими головами».

Задание. Откуда в монологе Феклуши могло появиться словосочетание «салтан Махнут»? Каким образом переплетаются в сознании данного персонажа (и в традиции, которую он транслирует) реальная историко-культурная и фольклорно-мифологическая информация?

Задача 8. «ГЕРОДОТ»

Греческий историк Геродот, описывая народы, живущие за скифскими землями, передаёт следующие скифские слухи (сомневаясь в их достоверности). Рассказывая о неврах, живущих к северу от Карпатских гор, он пересказывает скифское поверье о том, что невры, обладая колдовскими способностями, каждую зиму превращаются в волков. Также Геродот передаёт слух о некоем народе, живущем в Уральских горах. Ноги тех людей, согласно этим слухам, покрыты козьей шерстью. Наконец, скифы рассказывали ему о людях, спящих по шесть месяцев в году.

Задание 1. Что, на ваш взгляд, могло вызвать подобные слухи?

Задание 2. Какой из этих народов жил дальше всего от родины Геродота?

Задача 9. «ДОРОГИ БОГОВ»

На празднике летнего солнцестояния (он же кумысный праздник *Ысыах*) якуты приносили жертвы сверхъестественным существам, разбрызгивая кумыс. Держа над головою кубок кумыса, вилюйский шаман обращался лицом в сторону полуденного летнего солнца и начинал восхвалять *Айыы Тойона* (бог-творец, часто отожд-

дествляемый с солнцем), затем, постепенно поворачиваясь налево, славил других божеств. Порядок их перечисления мог быть таким: сначала *Уордаах Джёсёгёй*, далее *Аыысыт* (букв. пер. с якутского “создатель”, богиня, способствующая деторождению) и *Иэйэхсит* (буквально “покровитель”, богиня, по функции близкая к ангелу-хранителю) и в конце, повернувшись в сторону летнего восхода солнца, *Ынахсыт* (покровительница рогатого скота). В этом случае полный оборот шамана составлял 135 градусов. В других местностях шаман мог начинать свое движение с востока, поворачиваясь направо, т.е. в противоположном направлении. При этом он заклинал в том числе и различные племена злых духов, начиная с более могущественных и кончая менее могущественными, а в самом конце обращался к Ынахсыт. Полный оборот шамана составлял в этом случае 315 градусов.

По якутскому мифу, бог сначала сотворил лошадь, а лишь затем человека. Последней на земле появилась корова, которую человек заставил переселиться на землю из воды. Самым большим богатством у якутов считались лошади, обладание только рогатым скотом, напротив, считалось признаком бедности.

У якутов существовало гадание при помощи подвешенного на верёвочке шила. Судьба человека предсказывалась в зависимости от того, в каком направлении отклонялось шило от первоначальной точки: на север, на восток, на запад, на юго-восток, на северо-восток, на северо-запад. Эти направления назывались «дорогами» (названия дорог даны в измененном порядке): *чертова дорога* (предвещает смерть), *дорога бедности*, *дорога бога конного скота*, *дорога болезней*, *дорога божества рогатого скота*, *дорога к богиням* (предвещает обильное потомство).

Задание 1. В чем заключаются функции божества *Уордаах Джёсёгёй*?

Задание 2. Какой принцип, по вашему мнению, лежит в основе последовательности перечисления божеств на вилюйском Ысыахе?

Задание 3. Какие стороны света якуты считали благоприятными, а какие нет?

Задание 4. Для каждой из «дорог» якутского гадания определите соответствующее ей направление.

Задача 10*. «ПОЛАБСКАЯ СВАДЬБА»

Даны вопросы и ответы на них на полабском языке, а также – в перепутанном порядке – переводы вопросов на русский язык:

- | | |
|---|---|
| 1. – kâtü tom tok dralě skocě? | – tü müžě boit mŭj t'ün? |
| 2. – cü mes tölkä t'ausot? | – mois mes vãnä t'ausot. |
| 3. – cü rici šent'ir kâ nenkě un kâ
zatkau? | – vãn rici kâ naimo kâ dvemo:
«d'ürt'ě!» |
| 4. – trawněk jă taucně un vilt'ě
glupsě t'arl? | – ne, vãn jă xaudě un dübrě t'arl. |
| 5. – cü ma vâ vâgordě
maixelkă-roibněk? | – tom grausai, molaină un
vaisnă. |
| 6. – kâtü tucě gorx vâ cosě? | – tü jă nos t'auxor. |
| 7. – cü mes büt'ăn brind'ot? | – detă mes vãn brind'ot. |
| 8. – toi jis spelman, cü müžěs? | – joz mŭg pesnai p'ot. |
| 9. – strežěk litě no nebü? | – ne, vãn litě no vâstrŭv. |

- Шафер – толстый и очень злой парень?
- Крапивник летит на небо?
- Кто там так быстро скачет?
- Что есть в саду у рыбака Михаила?
- Кто толчет горох в чаше?
- Что сказал виночерпий невесте и жениху?
- Что должен был принести аист?
- Ты музыкант, что ты можешь?
- Что должна была есть сова?

Задание 1. Установите правильные соответствия между полабскими вопросами и их русскими переводами.

Задание 2. Переведите ответы в полабских диалогах на русский язык.

Задание 3. Переведите на русский язык фрагмент полабской свадебной песни – одного из немногих дошедших до нас полабских текстов:

1. – kätü mes nenkã boit? – tölkã mes nenkã boit.
tölkã rici kã naimo kã dvemo:
– joz jis vilt'ě grüznã zenã; ne müg nenkã boit, joz ne müg nenkã boit.
2. – kätü mes zätěk boit? – strežěk mes zätěk boit.
strežěk rici kã naimo kã dvemo:
– joz jis vilt'ě molě t'arl; ne müg zätěk boit, joz ne müg zätěk boit.
3. – kätü mes trawněk boit? – vorno mes trawněk boit.
vorno rici kã naimo kã dvemo:
– joz jis vilt'ě corně t'arl; ne müg trawněk boit, joz ne müg trawněk
boit.
4. – kätü mes t'auxor boit? – vuckã mes t'auxor boit.
vuckã rici kã naimo kã dvemo:
– joz jis vilt'ě glupsě t'arl; ne müg t'auxor boit, joz ne müg t'auxor boit.
5. – kätü mes šent'ir boit? – zojác mes šent'ir boit.
zojác rici kã naimo kã dvemo:
– joz jis vilt'ě dralě t'arl; ne müg šent'ir boit, joz ne müg šent'ir boit.
6. – kätü mes spelman boit? – büt'ãn mes spelman boit.
büt'ãn rici kã naimo kã dvemo:
– joz jis vilt'ě dud'ě rât; ne müg spelman boit, joz ne müg spelman boit.

Примечание. *Шáфep* – один из участников свадебной церемонии; *кpапивник* – небольшая птичка. Полабские тексты приведены в общепринятой латинской транскрипции (с некоторыми упрощениями); *ai, oi, au, aw, ä, q, ä, ě, ö, ü* – особые гласные полабского языка; *t', d', p'* – мягкие согласные; *š* читается примерно как русское *ш*, *c* – как *ц*, *x* – как *х*, *j* – как *й*.

I

Фольклор, миф, ритуал

Структура фольклорного текста

Задача 11°. «ЛЖИВАЯ РАБЫНЯ»

В одной персидской книге сказок рассказывается, как рабыня царя возвела ложное обвинение на царевича и царь, поверив ей, повелел казнить сына, однако визирь рассказал царю историю о коварстве женщин и убедил его не спешить с казнью. Эти события повторяются несколько раз: в каждый следующий день рабыня приходит к царю, требуя, чтобы царевича наказали, но очередной визирь своим рассказом успокаивает царя.

Ниже даны вводные фразы из русского перевода этой книги. В первом списке приведены начала фраз, а во втором – их концы (в изменённом порядке).

Начала фраз:

На третий день, когда зеркало-солнце появилось из футляра востока,

На пятый день, когда с главы звёзд сорвали покров ночи,

На шестой день, когда пламя солнца показалось на востоке,

На седьмой день, когда хрусталь-солнце появился из посудного шкафа небосклона,

Концы фраз:

... рабыня царя с пылающим сердцем пришла в залу суда и начала взывать о справедливости.

... рабыня взяла бутылку нефти, предстала в судном зале и сказала: «Если сегодня я не добьюсь осуществления своих прав, я сожгу себя этой нефтью».

... рабыня царя с лицом, блиставшим, как зеркало, пришла в судную залу и начала взывать о справедливости.

... рабыня царя пришла без покрыва в судную залу и начала взывать о справедливости.

Задание. Определите, к какому дню относится каждый приход рабыни.

Задача 12°. «ПТИЧИЙ СОВЕТ»

Даны отрывки из древнерусского сочинения «Птичий совет», построенного в виде перечня высказываний различных птиц. Реплики птиц даны не полностью, опущенные части отмечены знаком <...>. Названия каждой из птиц, в оригинале стоящие перед словом *рече* «сказал», заменены многоточиями и приводятся ниже в алфавитном порядке:

1. ... рече: «Крепко мы, братия, спимъ, а рано ложимся, работать
ленимся <...>».
2. ... рече: «Тепере мы, братия, говоримъ много <...>».
3. ... рече: «Соломонъ царь жены послушалъ <...>».
4. ... рече: «Ворогъ тотъ человекъкъ самъ себѣ, которой возмется за
ходое дѣло <...>».
5. ... рече: «Воры крадутъ, ломають, животь чужей уносятъ, да мало
имъ удачи бываетъ <...>».
6. ... рече: «Сыщеть Богъ безъ насъ правого і виноватаго <...>».
7. ... рече: «Фома-апостоль безверный Богу <...>».
8. ... рече: «Рады мы, братия, теплому лету и теплымъ днямъ <...>».
9. ... рече: «Скоро вы, братия, удумали, да не скоро збудетца <...>».
10. ... рече: «Попы стали пьяницы, а крылашана – бражники <...>».
11. ... рече: «Древняя люди были разумные <...>».
12. ... рече: «Кормлюся безъ хлеба – одною рыбою <...>».

Воробей, Воронъ, Дроздъ, Жеравль, Коршунъ, Кречеть, Попугай, Скворецъ, Соловей, Сычъ, Тетеря, Филинь.

Задание 1. Установите, какая реплика какой птице принадлежит. Если в каком-то случае вы не можете сделать это с уверенностью, отметьте это. Поясните ваше решение.

Задание 2. По мнению исследователей, один из приведённых фрагментов «Птичьего совета» в процессе переписки подвергся искажению. О каком фрагменте идёт речь?

Примечание. ѣ читается как русское е, і – как русское и, ъ на конце слова не читается. *Ходое* – вероятно, описка вместо *худое*, *крылашана* – певчие в церковном хоре.

Задача 13°. «СЛОВА И РЕЧИ»

Перед вами некоторые примеры использования лексем *слово* и *речи* в сборниках русских былинных текстов.

1. *Говорит тут старой таково слово* (Печора)
2. *Слушали речи Кошшеишиша* (Сибирь)
3. *Говорила калика ище таково слово* (Печора)
4. *Говорил Иван таковы слова* (Сибирь)
5. *И уж сам тут говорил да таково слово* (Печора)
6. *И Соломан-от говорит ноньце таково слово* (Печора)
7. *И сам говорит Еким таковы слова* (...)
8. *Уж я эки-ти речи не слыхал у тя* (Печора)
9. *И дорогой говорит таковы слова* (Сибирь)
10. *И сами говорят таковы слова* (Сибирь)
11. *Из речей-ту этот князь выговаривает* (Сибирь)
12. *Он и сам и говорил да таково слово* (...)
13. *Сидит удалой доброй молодец, речи выслушиват* (Печора)
14. *Говорит Батур-собака таковы слова* (Сибирь)
15. *Кабы ему эти речи пригленулисе* (Печора)

Задание 1. Определите географическую принадлежность текстов в тех случаях, когда она пропущена.

Задание 2. Заполните пропуски в строках 16–18. Поясните ваше решение. Если в каких-то случаях вы не можете сделать это с уверенностью, укажите возможные варианты и оцените, какой из них вероятнее.

16. *Говорит ту-де Скурла да ...* (Печора)
17. *И говорит Илья ...* (Сибирь)
18. *А Настасыны-то ... прилюбилисе* (Печора)

Задача 14. «ЧЁРНЫ ВОРОНЫ»

Параллелизм называется особый художественный приём, используемый в фольклорных текстах при уподоблении мира людей миру природы (например: *В тёмном лесу не без зверя, В каменной Москве не без друга*).

Перед вами – 9 параллелизмов, взятых из былин, исторических песен и других стихотворных фольклорных текстов. В левом